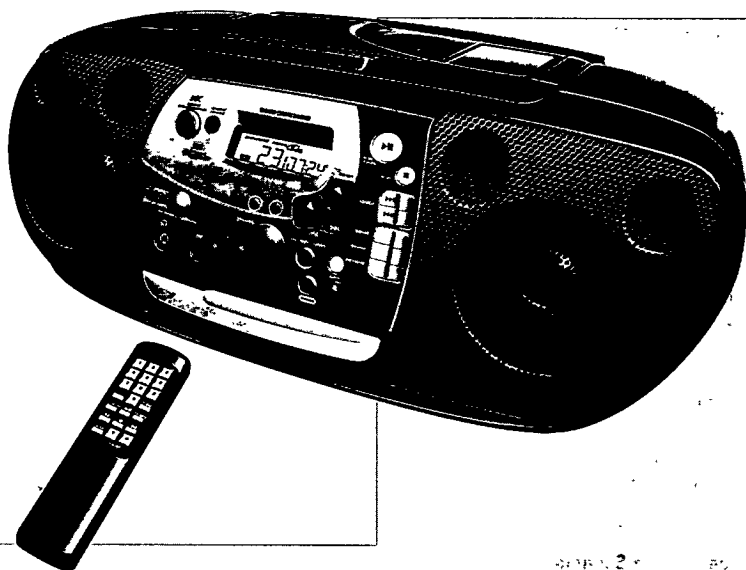


# PHILIPS

AZ 1508 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
使用説明書



# PHILIPS

## Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

**Note:** Please retain your purchase docket to assist prompt service.

### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140  
New South Wales**

## Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

### Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original sales docket indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

### How to claim

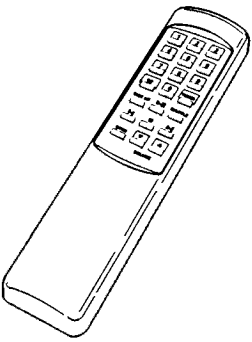
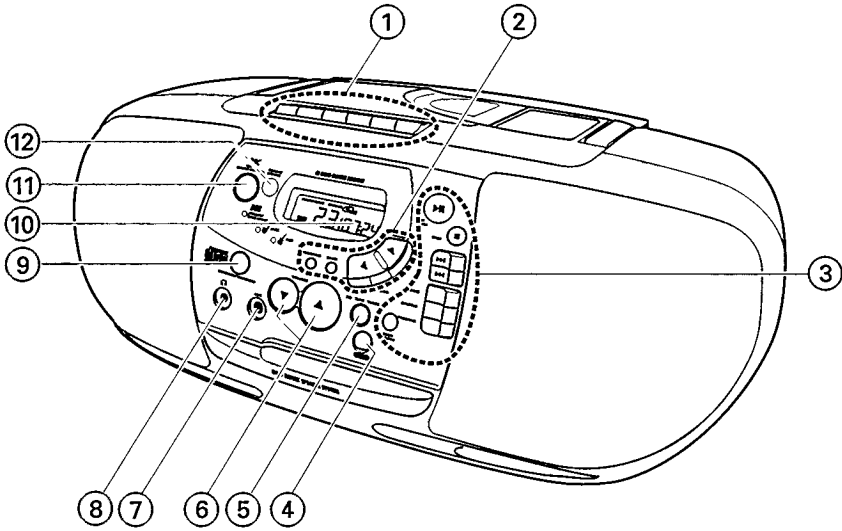
Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller  
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021, Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858



**Garantía para México**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051,  
Col. del Valle,  
03100 México, D.F.  
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

<b>English</b>	Controls.....6	CD player.....11-13	<b>English</b>
	Power supply .....7	Cassette recorder .....14-15	
	Basic fuctions .....8	General information.....16	
	Tuner .....9-10	Troubleshooting .....17	
<b>Français</b>	Comandes .....18	Lecteur de CD .....23-25	<b>Français</b>
	Alimentation .....19	Platine cassette .....26-27	
	Fonctions de base.....20	Informations général .....28	
	Radio.....21-22	Recherche de pannes .....29	
<b>Español</b>	Controles.....30	Reproductor CD .....35-37	<b>Español</b>
	Fuente de alimentación .....31	Grabadora .....38-39	
	Funciones básicas.....32	Información general .....40	
	Radio.....33-34	Localización de averías .....41	
<b>中文</b>	控制器 .....42	雷射唱機 .....47-49	<b>中文</b>
	電源供給 .....43	錄放音卡式座 .....50-51	
	基本功能 .....44	維護保養 .....52	
	調諧器 .....45-46	故障排除 .....53	

## ① MAGNETÓFONO:

- RECORD ● .....Para comenzar la grabación
- PLAY ► .....Para comenzar la reproducción
- SEARCH ◀◀ .....Para rebobinar la cinta
- SEARCH ▶▶ .....Para bobinar la cinta
- STOP-OPEN ■▲ .....Para parar la cinta y abrir el compartimento de la cassette
- PAUSE || .....Para interrumpir la grabación o la reproducción

## ② TUNER:

- PROGRAM .....Para programar estaciones predeterminadas
- TUNING ◀◀ ▶▶ .....Para sintonizar estaciones de radio
- BAND .....Para seleccionar una banda de frecuencia
- PRESET ◀▶ .....Para seleccionar una estación predeterminada

## ③ CD PLAYER:

- OPEN-CLOSE ▲ .....Para abrir/cerrar el portadiscos del CD
- PLAY-PAUSE ►|| .....Para comenzar o interrumpir la reproducción del CD
- STOP ■ .....Para parar la reproducción del CD o borrar un programa
- SEARCH ◀◀ ▶▶ .....Para saltar e iniciar una búsqueda hacia atrás o hacia adelante
- SHUFFLE .....Para escuchar el CD en cualquier orden
- PROGRAM .....Para programar los números de las piezas y para revisar el programa
- REPEAT .....Para repetir una pieza, el disco completo o el programa

## FUNCIONES BÁSICAS:

- ④ POWER .....Para apagar/encender el aparato
- ⑤ CD-TAPE-TUNER ...Para seleccionar la fuente

de sonido

- ⑥ VOLUME ▼▲ .....Para ajustar el volumen
- ⑦ MIC .....Enchufe para el micrófono de 3.5 mm
- ⑧ ↻ .....Enchufe para los auriculares de 3.5 mm  
*Advertencia: Al introducir la clavija en el enchufe se desconectan los altavoces*
- ⑨ INCREDIBLE SURROUND  
Para crear efectos de sonido espectaculares
- ⑩ Display .....Indicador de las diferentes modalidades de reproducción
- ⑪ DSC .....**DIGITAL SOUND CONTROL** para optimizar el tipo de música que escucha: DBB-JAZZ-POP
- ⑫ REMOTE SENSOR ..sensor para el mando a distancia de rayos infrarrojos

## MANDO A DISTANCIA:

- CD .....Para seleccionar las funciones del CD
- TUNER.....Para seleccionar las funciones de sintonía
- Cifra 0-9 .....CD: Para teclear un número de pieza  
TUNER: para teclear una estación predeterminada
- || .....Para hacer funcionar o interrumpir el reproductor CD
- SHUFFLE.....Para escuchar el CD en cualquier orden
- ◀▶ .....CD: Para seleccionar el principio de una pieza actual/anterior o siguiente  
TUNER: Para seleccionar una emisora de radio preseleccionada
- .....Para parar la reproducción del CD
- OPEN.....Para abrir/cerrar el portadiscos
- VOLUME ▼▲ .....Para aumentar o disminuir el nivel del volumen

## Observaciones:

- *Elija siempre la fuente de sonido deseada y presione a continuación la tecla de funcionamiento requerida.*
- *Los números de dos cifras han de marcarse dentro de 2 segundos.*
- *DISC UP no funciona con este aparato.*

# FUENTE DE ALIMENTACIÓN

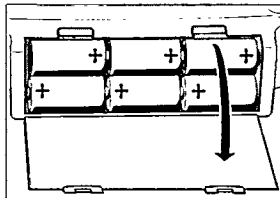
## Pilas

### Para el equipo (opcionales):

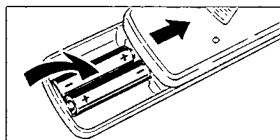
Abra el compartimento de las pilas e inserte seis pilas, tipo **R20**, **UM1** o **D-cells** (preferiblemente alcalinas).

### Para el mando a distancia (suministradas):

Abra el compartimento de las pilas del mando a distancia e inserte dos pilas, tipo **R06**, **UM3** o **AA-cells** (preferiblemente alcalinas).



Retire las pilas cuando se agoten o no vaya a utilizar el reproductor en un largo período de tiempo.



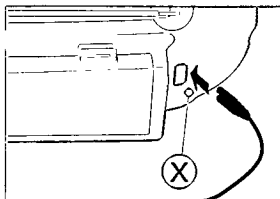
**Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.**

Español

## Tensión de red

1 Compruebe si la tensión de red indicada en la placa de tipo corresponde al voltaje de la red local. De no ser así, consulte a su distribuidor o a nuestros centros de servicio. **La placa de tipo se encuentra en la base del reproductor.**

Si el aparato está equipado con un selector de VOLTAGE (X), ajústelo de acuerdo al voltaje de la red local.



2 Conecte el cable de suministro a la toma AC MAINS y al enchufe mural. El suministro de energía se enciende. **El cable de suministro se encuentra en el interior del compartimento de las pilas.**

Cuando el aparato está conectado a la red, se desconecta el suministro de las pilas. Si desea utilizar las pilas de nuevo, desconecte la clavija de la toma AC MAINS de la unidad.

Para desconectar completamente la unidad, saque la clavija del enchufe mural.

**Para evitar el recalentamiento del aparato, hay un circuito de seguridad incorporado. Por lo tanto su aparato puede apagarse bajo condiciones extremas. Si esto ocurre, suelte el botón de potencia y espere hasta que se enfríe el aparato antes de volver a usarlo.**

# FUNCIONES BÁSICAS

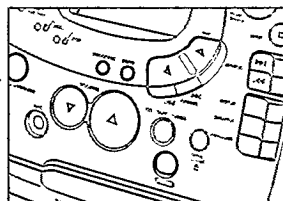
## Apagado y encendido/standby

Presione la tecla POWER.

- El indicador se enciende. Si el aparato se alimenta por medio de pilas la iluminación de la parte trasera del indicador no se enciende.

Si presiona otra vez la tecla POWER, el aparato se apaga.

Para desconectar el suministro de energía, desenchufe la clavija de la red.



Español

*Observación: Si el aparato utiliza pilas, asegúrese de apagar el aparato después de su utilización. Esta medida contribuirá a evitar un consumo innecesario de energía.*

## Ajustes de volumen y sonido

Ajuste el sonido por medio de los controles VOLUME ▼ ▲.

- El indicador muestra: "Volume level" de 0 a 32.

Ajuste el sonido a su gusto presionando la tecla DSC varias veces (DBB es un acentuador de bajos dinámico (**D**ynamic **B**ass **B**oost)).

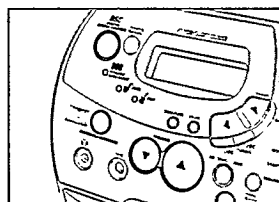
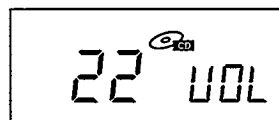
- Aparece una indicación luminosa con DBB-JAZZ-POP.

Para crear efectos de sonido espectaculares presione la tecla INCREDIBLE SURROUND.

- La tecla INCREDIBLE SURROUND se enciende.

No obstruya las ranuras de ventilación. Deje espacio suficiente en las inmediaciones del aparato para su buena ventilación.

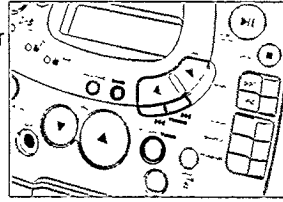
*Observación: El efecto de la tecla INCREDIBLE SURROUND cambia de acuerdo a los diferentes tipos de música.*





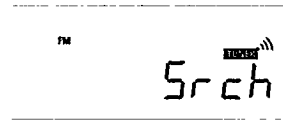
## Cómo sintonizar las estaciones de radio

1 Para seleccionar el sintonizador, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TUNER**.



2 Seleccione la banda de ondas por medio del selector BAND.  
→ Indicación en pantalla: la banda seleccionada.

3 Presione TUNING ◀◀ o ▶▶ durante un segundo aproximadamente y suelte la tecla.  
→ La radio sintoniza automáticamente con la estación que tenga más potencia. El indicador marca *Srch* durante la sintonización automática.

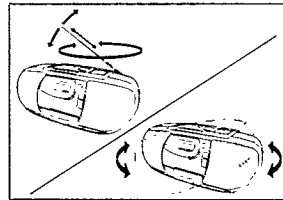


4 Repita este procedimiento hasta encontrar la estación deseada.

Para sintonizar con una onda de baja potencia, presione TUNING ◀◀ o ▶▶ tantas veces como sea necesario hasta conseguir una recepción óptima, o hasta que el indicador muestre la frecuencia correcta.

### Para aumentar la recepción de emisoras

Extienda la antena para las funciones de **FM** y **SW** (La banda SW no es aplicable a todas las versiones.). Para mejorar la señal mueva la antena en varias direcciones. Disminuya su longitud si la señal es demasiado potente (demasiado cercana al transmisor).



Para las bandas **MW**, dirija la antena interior dando vueltas al aparato. No es necesario utilizar la antena telescópica.

### Rejilla de sintonía conmutable (no en todos los modelos)

En algunos modelos, los pasos de frecuencia pueden cambiarse, aunque normalmente ya vienen predeterminados de la factoría de acuerdo a su zona.

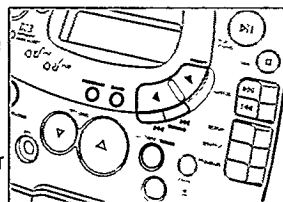
Mantenga presionada la tecla de selección BAND hasta sobrepasar 5 segundos.

→ El indicador muestra o bien *10 Cr id* o *9 Cr id*.

## Programación de las emisoras de radio (29 estaciones)

Se pueden almacenar en la memoria hasta un total de 29 emisoras. Al sintonizar una emisora preseleccionada, el número de preselección aparece en el indicador (1 a 29).

1 Para seleccionar el sintonizador, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TUNER**.

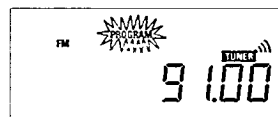


2 Para sintonizar con la emisora deseada presione la tecla TUNING ◀▶ y siga los pasos descritos con anterioridad.

→ Si la frecuencia está ya almacenada en la memoria, el indicador mostrará el número de preselección.

3 Presione PROGRAM para entrar en la modalidad de programación.

→ Durante la programación, el indicador muestra intermitentemente: **PROGRAM**.



4 Presione PRESET ◀▶ para asignar un número del 1 al 29 a la estación preseleccionada.

5 Presione PROGRAM para confirmar la selección.

### Sincronización de estaciones preseleccionadas

Presione PRESET ◀▶ hasta que el número deseado aparezca en el indicador.

### Información medioambiental

Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse en tres materiales independientes: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora).

*Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Por favor, siga las normas y regulaciones locales a la hora de tirar los materiales de embalaje, pilas agotadas o su antiguo equipo a la basura.*

## Reproducción de un CD

1 Para seleccionar la modalidad de reproducción de CD, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **CD**.

2 Presione la tecla OPEN-CLOSE ▲ para abrir el portadiscos.

3 Inserte un disco audio CD, con la parte impresa hacia arriba, en el portadiscos y para cerrar, empújelo suavemente o presione de nuevo la tecla OPEN-CLOSE ▲.

→ Indicador: El número total de piezas y el tiempo total de reproducción. Seguidamente, el reproductor de CDs se para.

4 Presione la tecla PLAY-PAUSE ►||: para comenzar la reproducción del CD.

→ Indicador: el número de pieza que escucha y el tiempo transcurrido de la misma.

5 Presione la tecla STOP ■ para parar el reproductor CD.

→ Indicador: Número total de piezas y el tiempo total de reproducción.

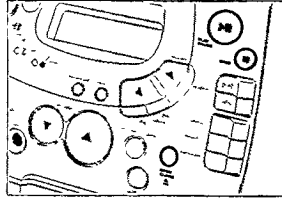
Se puede detener la reproducción del CD presionando PLAY-PAUSE ►||: y continuar escuchando si la presiona otra vez.

→ Indicador: parpadea el tiempo de la pieza musical.

*Observación: También se puede parar la reproducción si:*

- Abre el portadiscos
- Presiona el botón POWER
- El CD llega al final.

Si comete algún error al operar el reproductor de CD o si el reproductor no puede leer el CD, el indicador muestra *Error* (consulte SOLUCIONES A POSIBLES ANOMALÍAS).



CD  
23 74:16

CD  
4 2:07

CD  
5 16:08

CD  
Error

# REPRODUCTOR CD

## Búsqueda hacia atrás ◀◀ o ▶▶ hacia adelante

### Para seleccionar otra pieza musical

Presione por unos momentos las teclas SEARCH ◀◀ o ▶▶ una o varias veces para saltar al principio de la pieza actual/anterior o siguiente.

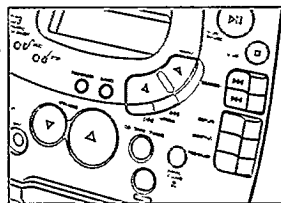
*Durante la reproducción:*

Una vez seleccionada la pieza, el aparato continúa con la reproducción automática del CD.

*En la posición de "stop":*

Presione la tecla PLAY-PAUSE ▶|| para comenzar la reproducción CD.

→ Indicación: el número de la pieza seleccionada.



Español

### Cómo buscar un pasaje durante la reproducción CD

1 Presione hacia abajo la tecla SEARCH ◀◀ o ▶▶ para localizar un fragmento determinado en uno u otro sentido.

→ La reproducción CD continúa a bajo volumen.

2 Libere el botón cuando haya localizado la pieza deseada.

*Observación: en las modalidades de SHUFFLE y REPEAT o cuando se escucha un programa, la búsqueda solo es posible dentro de una pista concreta.*

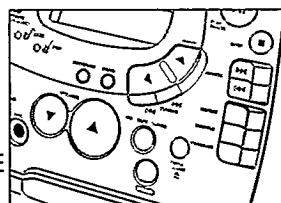
## Modalidades de reproducción diferentes: SHUFFLE / REPEAT

### SHUFFLE – reproducción en cualquier orden

1 Presione la tecla SHUFFLE antes o durante la reproducción CD.

→ Todas las pistas del CD ( o programa) se reproducen en un orden aleatorio.

2 Para retornar a la reproducción normal de CD, presione SHUFFLE otra vez.



### REPEAT – Para repetir el CD completo o una pieza en concreto.

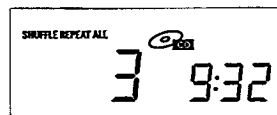
1 Presione repetidamente REPEAT para que el indicador muestre las diferentes modalidades de repetición.

→ REPEAT: la pieza musical se repite constantemente.

→ REPEAT ALL: el disco entero o el programa se repiten constantemente.

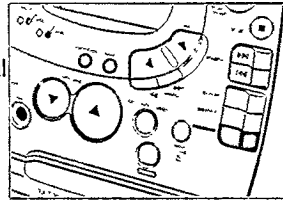
2 Para volver a la reproducción normal de CD, presione REPEAT hasta que desaparezca la indicación.

*Observación: Se pueden activar al mismo tiempo los diferentes modos, por ejemplo: se puede reproducir el disco CD entero o programa al azar (SHUFFLE REPEAT ALL).*



## Para programar los números de las piezas

Se pueden seleccionar un número determinado de piezas y grabarlas en la memoria en el orden que desee. Se puede grabar cualquier pieza más de una vez. La memoria puede guardar un total de 20 piezas.



- 1 Seleccione con SEARCH ◀◀ o ▶▶ la pieza deseada.
- 2 Tan pronto como el indicador marque la pieza deseada, presione la tecla PROGRAM para almacenar la pieza en la memoria.
  - En el indicador aparece PROGRAM. El número correspondiente a la pieza, PR y el número total de piezas almacenadas.
- 3 Seleccione y almacene de esta manera todas las piezas deseadas.

PROGRAM  
6 PR: 4

Para repasar las selecciones, presione la tecla PROGRAM durante más de dos segundos.

- El indicador muestra todas las piezas grabadas secuencialmente.

*Observaciones:* – Si intenta grabar más de 20 piezas el indicador muestra FULL.

PROGRAM  
FULL

– Si presiona PROGRAM y no se ha seleccionado ninguna pista, el indicador muestra: SELECT.

PROGRAM  
SELECT

## Reproducción del programa

Si ha seleccionado las pistas en la posición de parada (stop), presione PLAY-PAUSE ▶||.

PROGRAM  
10 63:52

Si ha seleccionado las pistas durante la reproducción del CD, presione primero STOP ■ y seguidamente PLAY-PAUSE ▶||.

## Para borrar un programa en la posición de parada (stop)

En posición de parada (stop), presione STOP ■.

- Se ilumina brevemente CLEAR, el PROGRAM desaparece y se borra.

PROGRAM  
CLEAR

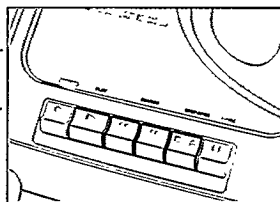
*Observaciones:* El programa también se puede borrar si:

- Hay una interrupción en el suministro de energía
- Abre el portadiscos
- Presiona el botón POWER

# GRABADORA

## Reproducción de una cassette

- 1 Para seleccionar la modalidad de la grabadora presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TAPE**.
- 2 Presione STOP-OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cassette.
- 3 Introduzca una cassette grabada con la parte abierta hacia arriba.
- 4 Cierre el compartimento de la cassette con un ligero empujón hacia abajo.
- 5 Presione PLAY ► para comenzar la reproducción.
- 6 Si presiona ◀◀ o ▶▶, la cinta acelera el rebobinado en una u otra dirección.
- 7 Para parar la cinta simplemente presione STOP-OPEN ■ ▲.



Español

*Observaciones: – Cuando finaliza la cinta, las teclas saltan automáticamente.*

*– Siempre y cuando las teclas PLAY ► o RECORD ● permanezcan presionadas, no es posible cambiar de modalidad.*

## Información general sobre las grabaciones

Se puede realizar cualquier tipo de grabación, siempre y cuando se respeten los derechos de autor o cualquier derecho de terceros.

Para grabar con este aparato deberá utilizar una cassette de tipo NORMAL (IEC tipo I). Este aparato no está adaptado para grabar cassettes de tipo CHROME (IEC tipo II) o METAL (IEC tipo IV).

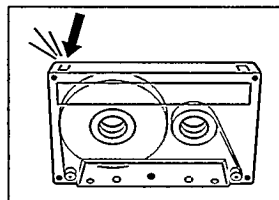
Los niveles de grabación se ajustan de manera automática. Los controles VOLUME, DSC y INCREDIBLE SURROUND no afectan a la grabación.

No se registrará grabación alguna al principio o al final de la cinta, durante los 7 segundos que tarda en pasar por las cabezas la cinta guía (no magnética).

### Modo de proteger las cintas de un borrado accidental

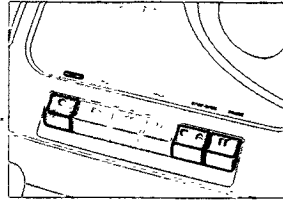
Seleccione la cassette que desea proteger y proceda a romper la lengüeta izquierda. Esto impide la grabación en ese lado de la cinta.

Para grabar de nuevo en ese lado de la cinta, cubra el orificio con un trocito de cinta adhesiva.



## Cómo grabar del reproductor de CD – operación sincronizada de CD

- 1 Para seleccionar la función de CD, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que se vea en el indicador **CD**.
- 2 Inserte el CD o si prefiere números de piezas de un programa.
- 3 Presione STOP-OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cassette.
- 4 Introduzca una cassette virgen con la parte abierta hacia arriba.
- 5 Cierre el compartimento de la cassette empujándolo hacia abajo.
- 6 Presione RECORD ● para comenzar la grabación.
  - La reproducción del CD o el programa comienza de manera automática. No es necesario accionar el reproductor de CDs individualmente.
- 7 Para las interrupciones breves, presione PAUSE II. Para reanudar la grabación presione PAUSE II una vez más.
- 8 Para interrumpir la grabación, presione STOP-OPEN ■ ▲.



*Observaciones: La grabación se puede realizar en posiciones diferentes:*

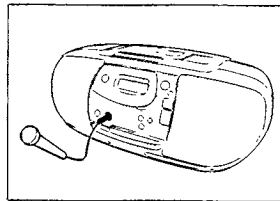
- Si el reproductor de CDs está en la posición de "pause" (pausa), la grabación comenzará desde ese punto (utilice SEARCH ◀◀ o ▶▶);
- Si el reproductor está en la posición de "stop", la grabación comenzará desde el principio del CD o del programa.

## Cómo grabar de la radio o por medio del micrófono

- 1 Selección de la fuente
 

**RADIO:** Para seleccionar la radio presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TUNER**.

**MICRÓFONO:** Para seleccionar el modo de grabación, presione la tecla CD-TAPE-TUNER varias veces hasta que aparezca en el indicador **TAPE**. Conecte un micrófono de clavija de 3.5 mm al enchufe MIC y ajuste el control del volumen a cero (en las grabaciones con micrófono, éste no se puede controlar).
- 2 Presione STOP-OPEN ■ ▲ para abrir el compartimento de la cassette.
- 3 Coloque una cassette virgen (sin protección) con el lado abierto hacia el frente.
- 4 Presione RECORD ● para comenzar la grabación.
- 5 Para hacer interrupciones breves, presione la tecla PAUSE II. Para reanudar la grabación, presione la tecla PAUSE II de nuevo.
- 6 Para parar la grabación, presione STOP-OPEN ■ ▲.



*Observación: Cuando grabe de la radio o de un CD se puede conectar un micrófono y mezclar sonidos. En caso contrario, asegúrese de que el micrófono está desconectado o podría interferir en la grabación.*

# INFORMACIÓN GENERAL

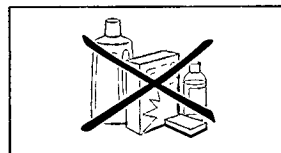
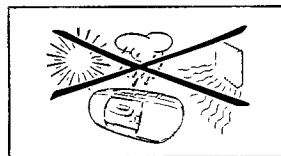
Español

## Mantenimiento

No exponga el aparato, las pilas, los CDs o las cintas a la humedad, lluvia, arena o fuentes de calor excesivo (equipos de calefacción o al sol).

¡Las partes mecánicas del aparato contienen soportes de auto-lubricación y por tanto no deben ser lubricadas o engrasadas!

Para limpiar el aparato utilice una gamuza suave y ligeramente húmeda. No utilice detergentes u otros productos de limpieza que puedan tener un efecto corrosivo.



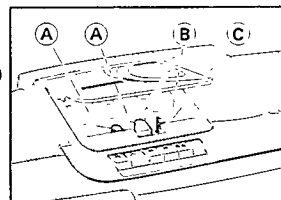
## Mantenimiento del compartimento de la cassette

Para mantener una calidad de reproducción y grabación óptimas, limpie las partes (A)(B)(C) después de aproximadamente 50 horas de funcionamiento. Utilice un trocito de algodón ligeramente humedecido con alcohol o con un agente especial limpiador de cabezas.

Presione PLAY ► y limpie los rodillos de goma (C).

Presione PAUSE || y limpie los ejes motores (B) y las cabezas (A).

*Observación: Las cabezas (A) pueden limpiarse con una cinta limpiadora.*



## Reproductor de CDs y manejo de los CDs

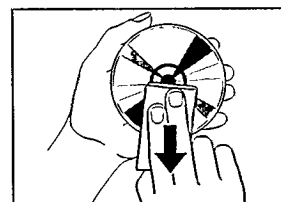
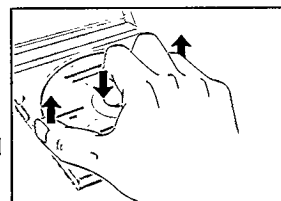
Si mueve el aparato de un lugar frío a otro templado, la lente puede empañarse, impidiendo así la reproducción de CDs. Deje el reproductor de CDs en el lugar templado hasta que la humedad se evapore.

Para extraer un CD de su caja con facilidad, presione el eje central al mismo tiempo que levanta el CD.

Sostenga siempre el CD por los bordes y vuelva a colocarlo en su caja después de utilizarlo.

Para limpiar el CD pase un paño suave que no suelte pelusilla en línea recta desde el centro hacia el borde. ¡La utilización de productos de limpieza puede dañar el disco!

No escriba o adhiera etiquetas en el CD.





# LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

## AVISO

**No intente en ningún caso reparar Vd. mismo el reproductor o perderá los derechos de garantía.**

Si ocurre alguna anomalía, compruebe los puntos de más abajo antes de llevarlo al taller de reparación.

Si no puede remediar el problema siguiendo nuestras indicaciones, consulte con su proveedor o centro de servicio.

Español

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
<b>No emite sonido / no hay suministro de energía</b>	El volumen no está ajustado	Ajústelo
	Los auriculares están conectados	Desconectelos
	El cable del suministro no está debidamente asegurado	Conecte debidamente
	Las pilas están agotadas	Cámbielas
	Las pilas están mal colocadas	Insértelas correctamente
<b>Las teclas no funcionan</b>	Para cambiar del suministro de red al suministro de las pilas sin desconectarlo del enchufe mural	Descarga electroestática Desconecte el aparato del suministro de la red y vuelva a conectarlo a los pocos segundos
<b>Mala recepción de emisoras</b>	La señal de radio es débil	Dirija la antena hasta conseguir una recepción óptima – FM/SW: gire y dé vueltas a la antena telescópica – MW: dé vueltas al aparato completo
	Interferencias causadas por algún equipo eléctrico como TV, registrador de video, ordenadores, motores, etc.	Ponga la radio alejada de cualquier equipo eléctrico.
<b>Indicador: no disc o Error</b>	El disco está rayado o sucio	Reemplazarlo o limpiar el CD, lea "mantenimiento"
	No se ha insertado disco	Vuelva a reinsertarlo
	Se ha insertado el disco al revés	Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba
	Se ha formado condensación en la lente láser	Espera hasta que se seque
<b>El CD omite pistas</b>	El CD se salta piezas	El CD está estropeado o sucio
	Los modos SHUFFLE o PROGRAM están activos	Apáguelos
<b>El sonido de la cassette es de baja calidad</b>	Polvo y suciedad en las cabezas, el eje o los rodillos de presión	Limpie las cabezas, el eje y los rodillos de presión, lea en "mantenimiento"
	Está usando las cassettes de tipo (METAL o CHROME)	Utilice únicamente cassettes de tipo NORMAL para la grabación
<b>La grabadora no funciona</b>	La lengüeta de la parte trasera de la cassette se ha roto	Coloque cinta adhesiva sobre el agujero
<b>El mando a distancia no funciona</b>	Las pilas se han colocado mal	Colóquelas debidamente
	Las pilas están gastadas	Ponga otras nuevas
	La distancia es demasiado pronunciada	Acérquese más

English

Français

Español

中文

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

